

開發印尼中醫藥市場商機

歡迎參加 2019 臺灣生技中醫藥赴印尼拓銷團

中醫的風潮持續延燒，全球超過 160 個國家，有傳統中醫學 (Traditional Chinese Medicine ， TCM) 的訓練機構和診所。東南亞各國華人多，長久以來也都有使用中藥養生的習慣，尤其印尼當地對草藥及傳統醫學非常依賴。臺灣的中藥已結合生技藥廠整體控管研發，無論品質藥性都有一定的規定與保障。印尼當地對台灣中草藥及傳統醫學非常感興趣，本次利用拓銷團方式，與印尼雅加達及泗水當地通路商及傳統醫療草藥業者洽談合作。希望藉由拓銷團搭配辦理合作洽談會方式，將臺灣的中草藥保健推廣至印尼，提高臺灣生技中藥業在當地的形象與知名度，開發傳統中醫藥合作商機。

本次活動已獲印尼當地最大藥局通路商及印尼東爪哇省支持，機會難得!敬請把握!

主辦：經濟部國際貿易局、中華民國對外貿易發展協會

協辦單位：臺灣中藥工業同業公會

地點：印尼雅加達、泗水

Time	行程
12/8(日)	上午出發前往印尼雅加達
12/9(一)	辦理洽談交流會
12/10(二)	拜會公會及考察市場
12/11(三)	搭乘飛機前往泗水
12/12(四)	辦理洽談交流會
12/13(五)	拜會公會及考察市場
12/14(六)	返程

參加費用：

➢ * 保證金:新臺幣1萬元(將於活動後退還)

➢ * 分攤費:新臺幣1.5萬元

*聯絡人：張聰慧專員，電話：(02)2725-5200轉1932分機

Email: songhoey@taitra.org.tw Fax:02-27577261

臺北市11012基隆路1段333號10樓1010室，服務業推廣中心推廣一組



中華民國對外貿易發展協會 「2019臺灣生技中醫藥赴印尼拓銷團」參加作業規範

2019.10.4修訂

一、組團說明：

- (一)主辦單位：經濟部國際貿易局、中華民國對外貿易發展協會
- (二)協辦單位：臺灣中藥工業同業公會
- (三)活動簡介：

名稱：2019臺灣生技中醫藥赴印尼拓銷團

日期：2019年12月8日至12月14日

地點：印尼雅加達、泗水

簡介：中醫的風潮持續延燒，全球超過160個國家，有傳統中醫學（Traditional Chinese Medicine，TCM）的訓練機構和診所。東南亞各國華人多，長久以來也都有使用中藥養生的習慣，尤其印尼當地對草藥及傳統醫學非常依賴。臺灣的中藥已結合生技藥廠整體控管研發，無論品質藥性都有一定的規定與保障。印尼當地對台灣中草藥及傳統醫學非常感興趣，本次利用拓銷團方式，與印尼雅加達及泗水當地醫療中藥及傳統醫學業者洽談合作。希望藉由拓銷團搭配辦理合作洽談會方式，將臺灣的中草藥保健推廣至印尼兩大城市，提高臺灣生技中藥業在當地的形象與知名度，開發傳統中醫藥合作商機。

本次活動已獲印尼東爪哇省及當地最大藥局通路商的支持，機會難得，敬請把握機會參加。

活動暫定行程

時間	行程
12/8(日)	上午出發前往印尼雅加達
12/9(一)	辦理洽談交流會
12/10(二)	拜會公會及考察市場
12/11(三)	搭乘飛機前往泗水
12/12(四)	辦理洽談交流會
12/13(五)	拜會公會及考察市場
12/14(六)	返程

- (四)預定徵集團員家數：10。
- (五)適於參加之產業：生技中醫藥相關業者等。

二、參加廠商資格：

必須為我國政府立案之廠商，在經濟部及外貿協會（以下稱本會）無處分紀錄且最近一年有出口實績者（公司成立未滿兩年者不在此限）。報名家數超過本會可容納家數時，本會將依序按前一年出口實績、有否獲國內外政府或知名機構認可之設計或發明競賽得獎/專利權/著作權、完成報名手續時間等條件遴選參展廠商，報名廠商不得有異議。

三、報名手續：

- (一)報名應齊備文件及費用：
 - 1.報名表一份（正或影本）。
 - 2.參團公司產品電子圖檔(180x180pixels規格電子檔，俾印製團員名冊)或產品型錄本1份。
 - 3.參加保證金(請提供即期支票正本或匯款收據影本)。

4.廠商分攤費(請提供即期支票正本或匯款收據影本)。

(二)報名方式：

1. 請將報名表提供承辦人：張驄慧專員，電話：(02)2725-5200轉1932分機
Email: songhoey@taitra.org.tw Fax:02-27577261
臺北市11012基隆路1段333號10樓1010室，服務業推廣中心推廣一組
2. 經本會確認①收訖廠商報名資料、②保證金與分攤費用及③符合參團資格後，廠商即正式完成報名參團手續，本會將通知參加組團會議。

(三)報名日期：即日起至2019年11月15日止，或額滿截止。

五、參團相關費用及付款作業規範：

(一)費用項目：

1. 參團保證金：每公司/單位新台幣1萬元整。繳交保證金後，即確認履行參團承諾，且全程參與期間，無違反本作業規範第八條第(一)款規定，本會將於活動結束，逕自保證金款中扣除廠商應繳付費用後，無息返還餘額。
2. 廠商分攤費：每公司/單位新台幣1.5萬元整。
3. 加收廠商分攤費：

科學園區或加工出口區廠商：參團單次費用逾新台幣1萬元，依分攤費金額，加收20%。

(註：依據經濟部國際貿易局94年12月23日貿展字第09402505230號函決議辦理。)

(二)付款規定：

參團公司/單位應於報名時即繳付「保證金」及「廠商分攤費」，符合本條第(一)-3類別廠商應併繳付「加收廠商分攤費」。

(三)繳費方式：

相關費用請以新台幣即期支票或銀行電匯方式繳付。

即期支票付款：受款人抬頭為「財團法人中華民國對外貿易發展協會」，並加附劃線及「禁止背書轉讓」字樣，掛號郵寄本會活動承辦人收。

銀行電匯付款：請匯付至「合作金庫商業銀行股份有限公司世貿分行」，帳號為**5056-765-767605**，並註明本會繳款通知單號及參團活動名稱。

六、廠商退出參團之處理：

(一) 廠商因非可歸責於本會之因素，退出參團時，應以書面通知本會，否則仍應遵守本作業規範相關規定。

(二) 廠商依前項規定通知申請退出參團，已繳保證金與廠商分攤費，依下列方式處理：

1. 保證金：

在組團會議日期前以書面通知本會者，全額無息退還。組團會議(含當日)後退出者，由本會逕沒收已繳本項費用。

2. 廠商分攤費：

在組團會議日期後七日內(含)以書面通知本會者，全額無息退還，組團會議七日後退出者，本會將逕扣除已發生相關團務業務費用後，無息返還餘額。

七、不可抗力事件發生之處理：

如因不可抗力因素，包括但不限於(1)自然災害，如颱風、地震、洪水、冰雹；(2)政府行為，如戰爭、政治干擾、政策變更、徵收、徵用；(3)社會異常事件，如罷工、暴動、恐怖攻擊；(4)

大規模傳染病、瘟疫，而須變更或取消活動日期或地點，本會將扣除已發生費用後，退還分攤費及保證金餘額，惟不負其他賠償責任。

八、外貿協會應辦理事務部分：

(一)負責事務部份：

- 1.相關活動場地之規劃、布置設計及分配。
- 2.編製團員名冊。
- 3.海外宣傳。
- 4.提供動態商情及市場資料。
- 5.派員隨團協助。

(二)統籌利用廠商分攤款，繳付相關團務費用：

- 1.相關活動場地租金及相關布置費用。
- 2.團員名冊印製費。
- 3.辦理國內、外前置行銷活動。
- 4.會場必要設備安排(註：如通訊網路服務，惟需視實際業務需要及場地單位供應能力)。

九、參團廠商應負責事務部分：

(一)應遵守事項部份：

- 1.參加廠商須派員準時出席相關會議。
- 2.為維護整體形象，廠商如須於其展示/洽談區域內張貼任何宣傳品，請事先妥為規劃，並先通知本會。
- 3.參加廠商不得與其他非本團團員共用其攤位，亦不得擅自轉讓攤位。
- 4.廠商須派員於活動期間內在場看顧樣品接洽交易，並協助提供資料以便本會分析市場及統計推銷成果，其涉及業務機密部分，本會將予審慎保密。
- 5.參加廠商之展品、出版品及所提供之團員名冊刊登產品圖文，不得涉及商品仿冒或侵害國內外其他廠商之專利權、商標權及智慧財產權，如涉及仿冒事宜，由廠商自行負擔所有責任，並支付衍生之訴訟仲裁等費用，以及活動主辦國行政或司法裁定之賠償或罰鍰。
- 6.組團會議中須當場票決旅行社，並且該旅行社必須派領隊隨團全程服務，以期商務行程順遂。
- 7.若無法參加本團行程，請參考本作業規範第六條「廠商退出參團之處理」。
- 8.參加人員應有團隊精神，遵守團務會議決定事項，服從團長之指揮與領導及本會工作人員之協調。
- 9.活動結束後應適當處理其展示/樣品及宣傳品。
- 10.不做任何損及其他業者之利益或國家名譽之行為。
- 11.參加人員於團體活動時應服裝整齊並遵守國際禮儀。
- 12.標示Made in China之樣品不得參加。

參加廠商活動期間如有違反前述規定者，列入不良廠商紀錄，並視情況於一至三年內不接受其參加本會任何國內、外推廣活動，其情節重大者，並報請政府有關機關處理。

(二)參團廠商負擔費用部份：

- 1.繳付廠商分攤費予外貿協會統籌運用支付相關團務業務費用。
- 2.參加廠商代表之食宿、機票、簽證、交通、行李超重與因攜帶展示/樣品所發生之關稅等費用。
- 3.其他臨時發生，無法以外貿協會預算容納之費用。

十、其他事項：本作業規範未規定事項，適用中華民國相關法律規定。



「2019臺灣生技中醫藥赴印尼拓銷團」報名表

報名日期： 年 月 日

統一編號	1.本公司是否為○○年度經濟部表揚之出口進口績優廠商---- <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 2.本公司為國內科學園區或加工出口區廠商----- <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 3.本公司為 OBM (自有品牌) ----- <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 4.本公司為中堅企業 ----- <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否			
公司名稱	中文：			
	英文：			
地 址	中文：□□□			
	英文：			
電 話			傳 真	
E-mail			網 址	
貿訪團聯絡人	中文姓名	分機：	公司負責人	設立年度：
參團人員資料	中文姓名	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/>	英文姓名	
	中文職稱		英文職稱	
	手機號碼		Email	
主要產品或服務 (最多填寫五項)	中文：			
	英文(或○文)：			
擬洽商談對象	(請詳列欲洽談之目標對象，俾利洽邀安排)			
翻譯服務需求	<input type="checkbox"/> ○○○天	<input type="checkbox"/> ○○ ()天	<input type="checkbox"/> ○○○()天	<input type="checkbox"/> ○○○ ()天
	特殊業務需求：			
洽談會時是否需用電源： <input type="checkbox"/> 是，需用____個 <input type="checkbox"/> 否				
推薦旅行社	<input type="checkbox"/> 本公司推薦 _____ 旅行社 (以推薦一家為限) 旅行社電話：_____ 旅行社聯絡人：_____ <input type="checkbox"/> 本公司不推薦。(未填寫者，視為放棄推薦權利)			

※本公司保證所有填寫資料均為真實且正確，且未冒用或盜用任何第三人之資料。如有不實或不正確之情事，自願被取消參加資格。

※本公司已詳細閱讀，充份瞭解並願遵守貴會「○○○○○團」活動參加作業規範所述各項規範及同意貴會保留是否接受本公司參加之權利。

※免責條款：如因不可抗力因素，包括但不限於(1)自然災害，如颱風、地震、洪水、冰雹；(2)政府行為，如戰爭、政治干擾、政策變更、徵收、徵用；(3)社會異常事件，如罷工、暴動、恐怖攻擊；(4)大規模傳染病、瘟疫，而須變更或取消活動日期或地點，外貿協會扣除已發生費用後，退還分攤費及保證金餘額，惟不負其他賠償責任。

以上個人資料僅供外貿協會____年度透過電話、郵件等通訊方式與提供資料之個人聯繫接洽用。提供資料之個人可就其個人資料：一、查詢或請求閱覽。二、請求製給複製本。三、請求補充或更正。四、請求停止蒐集、處理或利用。五、請求刪除。如欲行使以上權利可洽本活動承辦人員。若不提供個人資料，可能無法獲得本會即時之相關資訊。

此 致 中華民國對外貿易發展協會

公司章：
負責人：